



# Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt

Dorfstrasse 9

9621 Oberhelfenschwil

Telefon 058 228 23 43

Fax 058 228 23 44

[www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch)

[kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch)

erscheint 14-täglich

nächste Ausgabe: Donnerstag, 28. März 2013

Redaktionsschluss: Freitag, 22. März 2013, 12.00 Uhr

**Ausgabe Nr. 6 | 14. März 2013**



Holzschlag zwischen Unterwald und Achsage

---

## **Bürgerversammlung Politische Gemeinde Oberhelfenschwil**

Montag, **25. März 2013**, 20.15 Uhr, Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

### **Traktanden**

1. Begrüssung und allgemeine Informationen
2. Rechnung 2012 der politischen Gemeinde mit Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

Geschäftsbericht und Stimmausweise wurden bereits in alle Haushaltungen verteilt. Interessierte können die detaillierte Rechnung sowie zusätzliche Geschäftsberichte bei der Gemeindekanzlei beziehen. Fehlende Stimmausweise erhalten Sie bis Montag, **25. März 2013**, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei.

Gemeindepräsident Toni Hässig informiert an der Bürgerversammlung über aktuelle Themen. An diesem Abend bietet sich zudem die Gelegenheit für spontane Diskussionen und allgemeine Fragestellungen. Nach der Versammlung offerieren wir einen Apéro.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme. Bitte denken Sie daran, Ihren Stimmausweis an die Versammlung mitzunehmen.

*Der Gemeinderat*

---

## **An alle zukünftigen AHV-Rentnerinnen und AHV-Rentner**

Damit Sie Ihre AHV-Rente pünktlich nach Eintritt ins Rentenalter erhalten, melden Sie sich bitte frühzeitig bei der AHV-Zweigstelle an. Je nach Kassenzugehörigkeiten während den Beitragsjahren dauert die Administration zur Rentenberechnung etwas länger als üblich. Es ist empfehlenswert, die Anmeldung drei bis vier Monate vor dem Erreichen des Rentenalters einzureichen.

Für Männer liegt das ordentliche Rentenalter bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren.

Für weitere Informationen zur AHV oder dem Bezug von Ergänzungsleistungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*AHV-Zweigstelle Oberhelfenschwil*

---

## Resultate der Abstimmung vom 3. März 2013

Eidgenössische Vorlagen	Ja	Nein
Bundesbeschluss vom 15. Juni 2012 über die Familienpolitik	133	284
Volksinitiative «gegen die Abzockerei»	309	102
Änderung vom 15. Juni 2012 des Bundesgesetzes über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)	267	141

Durchschnittliche Stimmbeteiligung 44.5 %

Wir danken unseren Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern bestens für die Teilnahme an der Abstimmung.

*Stimmbüro Oberhelfenschwil*

---

## Hundelösung 2013

Allen Hundehaltern wird anfangs April die Hundesteuer aufgrund der Registrierung bei der ANIS Datenbank in Rechnung gestellt. Wir bitten Sie, die allfällige Weggabe oder den Tod des Hundes bis **Ende März 2013** bei Nadja Zwysig, Büro 4 der Gemeindeverwaltung, und der ANIS Datenbank zu melden.

Sämtliche Hunde ab 5 Monaten sind meldepflichtig und zu chipen. Hunde, die das meldepflichtige Alter unter dem Jahr erreichen oder neu in den Kanton eingeführt werden, sind innert 14 Tagen der Hundekontrollstelle zu melden.

Steuern Fr. 60.-- für den ersten Hund  
Fr. 100.-- für jeden weiteren Hund im gleichen Haushalt

Schafft jemand erstmals einen Hund an, ist vor dem Kauf oder der Übernahme ein Theoriekurs und nach der Übernahme ein praktisches Training zu absolvieren. Bisherige Hundehalter müssen jeweils mit einem neuen Hund nur das praktische Training durchlaufen.

*Hundekontrollstelle Oberhelfenschwil*

---

## **Fakultatives Referendum**

### **Referendumsgegenstand**

Zweckverbandsvereinbarung des Abwasserverbandes Bütschwil

### **Referendumsfrist**

Freitag, **15. März 2013** bis Dienstag, **23. April 2013**

### **Öffentliche Auflage**

Gemeindehaus Oberhelfenschwil

Gemeindehaus Bütschwil und Anlaufstelle Ganterschwil

Gemeindehaus Mosnang

### **Quorum** für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:

Oberhelfenschwil 94 gültige Unterschriften

Bütschwil-Ganterschwil 311 gültige Unterschriften

Mosnang 200 gültige Unterschriften

Die Referendumsvorlage kann bei den entsprechenden Gemeinderatskanzleien bezogen werden. Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem entsprechenden Gemeinderat einzureichen:

Gemeinderat Oberhelfenschwil, Dorfstrasse 9, 9621 Oberhelfenschwil

Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Gemeinderat Mosnang, Hinterdorfstrasse 6, 9607 Mosnang

*Gemeinderat Oberhelfenschwil, Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil,  
Gemeinderat Mosnang*

---

## **Feuerwehr Neckertal / Zug D / Übungen**

Donnerstag, **14. März 2013**, 20.00 Uhr, Mogelsberg / AS-Gruppe 1+2

Donnerstag, **21. März 2013**, 20.00 Uhr, Oberhelfenschwil / Gruppe 1+2

Donnerstag, **28. März 2013**, 20.00 Uhr, Brunnadern / Gruppe 1+2

---

## **Baukommission - Baubewilligungen Januar und Februar 2013**

### Ordentliches Verfahren

- Balmer Esther: Umbau und Erweiterung EFH, Stichstrasse 2, Oberhelfenschwil
- Politische Gemeinde Oberhelfenschwil: Erstellung Glockenturm, Dorfstrasse, Oberhelfenschwil

### Meldeverfahren

- Bühler Anton: Einbau Holzfeuerung, Hauptstrasse 49, Necker
- Rüegg Josef: Feststellung nichtlandwirtschaftliche Nutzung Wohnhaus und Remise / Zustimmung zur Umnutzung zu nichtlandwirtschaftlichen Zwecken ohne bauliche Massnahmen, Grund 355, Oberhelfenschwil

---

## **Grundbuchamt - Handänderungen Januar und Februar 2013**

- Murlot Ernst, Erbgemeinschaft, Adliswil an Eugster Remo und Manuela, Oberhelfenschwil zu je ½ Miteigentum: Grundstück Nr. 374, Wigetshof mit Wohnhaus Nr. 690 und 551 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. Erwerb durch Veräusserer (EV): 22.10.2012
- Politische Gemeinde Oberhelfenschwil, Oberhelfenschwil an Schällibaum AG, Wattwil und E. Weber AG, Wattwil (Baukonsortium Sunnehus): Grundstück Nr. 1065, Bogenstrasse mit 2'873 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. EV: 30.05.1978
- Murer Anton, Jona an Waldrapp Yvonne, Wettswil am Albis: Grundstück Nr. 258, Rennen 14 mit Wohnhaus Nr. 550 und 261 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. EV: 05.05.1978
- Eberhard Ernst, Erbgemeinschaft an Müller Fritz, Oberhelfenschwil: Grundstück Nr. 329, Unterer Geissberg mit 14'505 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. EV: 09.09.2005, 29.10.2012
- Köthe Rolf, Eislingen/Fils an Liebig Gabriele, Süssen: Grundstück Nr. 3021, Feldstrasse 2 mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung (65/1000 Miteigentum). EV: 20.11.2006
- Kugler Alfred, Oberhelfenschwil an Kugler Beata, Oberhelfenschwil: ½ Miteigentum an Grundstück Nr. 194, Tobelacker mit 12'315 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche; ½ ME an Grundstück Nr. 307, Waldheim mit 23'016 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche; ½ ME an Grundstück Nr. 320, Tobelacker mit 16'307 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche; ½ ME an Grundstück Nr. 1064, Tobelacker mit Scheune Nr. 468 und 991, Schweinestall Nr. 467 und 96'330 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. EV: 04.07.2012; ½ ME an Grundstück Nr. 323, Geissberg mit Wohnhaus Nr. 977 und 474, Scheune Nr. 912 und 473, Bienenhaus Nr. 622 und 171'099 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. EV: 23.12.1994

---

## Das Toggenburg an der Immo Messe in St. Gallen

Unter der Federführung von toggenburg.ch nehmen die Toggenburger Gemeinden an der Immo Messe Schweiz vom **22. – 24. März 2013** in St. Gallen teil. Die Gemeinden betreiben so ein aktives Wohn- und Standortmarketing für sich und die Region. Die Immo Messe Schweiz in St. Gallen ist die grösste Messe dieser Art in der Ostschweiz. Sie zieht jährlich mehrere tausend Besucherinnen und Besucher an, welche sich über Immobilien informieren möchten oder andere Fragen rund um dieses Thema haben.

Unsere Gemeindevertreter werben mit den vorhandenen Angeboten aus der Region Toggenburg. In erster Linie werden dazu die Immobilienplattformen wie z.B. Newhome von der St. Galler Kantonalbank verwendet. Die Anbieter von Immobilien aus dem Toggenburg werden deshalb aufgerufen, ihre Angebote auf diesen Plattformen darzustellen. Die Links dazu sind z.B. auf jeder Website der einzelnen Gemeinden vorhanden.

Helfen Sie uns, das Toggenburg als bevorzugte Wohnregion bekannt zu machen. Wer ins Toggenburg zieht, merkt, es lohnt sich! Gute und schnelle Zugverbindungen in die nahen Agglomerationen, umfassende und attraktive Bildungs-, Sport- und Freizeitangebote. Eine gut funktionierende Gesundheitsversorgung sowie qualifizierte Arbeitsplätze sind weitere Vorteile des Toggenburgs.

*Das Toggenburg präsentiert sich an der Immo Messe in St. Gallen in der Halle 9.1., Stand 090. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

---

### Information und Ideenaustausch für Anbieter (Gastronomen, Hoteliers, Produzenten)



Vor einigen Wochen wurden die Gastronomen und Hoteliers sowie die Anbieter von regionalen Produkten und touristischen Aktivitäten dazu aufgerufen, ihre Kontaktdaten mitzuteilen. Für diese Anbieter wird am **8. April 2013** eine Informationsveranstaltung stattfinden, wo Ideen vorgestellt und Anregungen entgegen genommen werden. Es wurden dafür persönliche Einladungen an die bekannten Adressen versendet.

Fühlen Sie sich angesprochen, haben aber keine Einladung erhalten, so kontaktieren Sie Johannes Weiss (johannes.weiss@naturpark-neckertal.ch, Tel. 044 796 20 30) bis am 2. April 2013.

*Naturpark Neckertal*

---

## Neuer Bioabfuhrtag ab 9. April 2013 im Gebiet Necker

Aus logistischen Überlegungen werden wir die Bio-Abfuhr im Gebiet Necker ab dem 9. April 2013 auf die Hauptsaison hin jeweils am Dienstag anstatt wie bisher am Montag durchführen.

Wir bitten Sie daher, Ihren Biocontainer ab **9. April 2013** immer dienstags wie üblich ab 07.00 Uhr bereit zu stellen. An der Fahrroute ändert sich nichts.

Gleichzeitig weisen wir Sie darauf hin, dass Ihr Grüngut ab dem 23. April 2013 bis 19. November 2013 wieder wöchentlich abgeholt wird (neu auch Haslen Ausnahmen: Metzwil, Ebersol, Dicken, Hoffeld und Teil Wald/Schönengrund wie gehabt nur alle 2 Wochen).

Die Ausfalldaten 2013 aus der Abfallagenda verschieben sich dadurch um einen Tag nach hinten. Neu sind dies: 16. April / 26. November / 10. Dezember / 24. Dezember 2013, wo keine Bio-Abfuhr stattfindet.

*Besten Dank für Ihr Vertrauen.  
ZAB Bazenheid*

---

## Bioabfälle

### Was gehört in die Bioabfuhr?

- Gartenabfälle: Rasen- und Wiesenschnitt, Strauch- und Baumschnitt, Blumen- und Gemüsestauden, Laub, Unkraut und Fallobst, Balkon- und Topfpflanzen (ohne Topf)
- Haushaltabfälle: Rüstabfälle Obst und Gemüse, Kaffeesatz und Tee-kraut, Kleintiermist und Katzensand, Eierschalen, Schnittblumen, Haus-haltpapier, Holzasche (nur aus unbehandeltem Holz)
- Speisereste: Obst, Gemüse, Salat, Speisereste, Brot und Gebäck, Käse, Fisch, Fleisch, diverse Fette

### Nicht in die Bioabfuhr gehören:

- Kunststoff, Plastik, unverrottbare Schnüre, Stein, Glas, Medikamente, Metall, Aluminium, Blechdosen, Textilien, Staubsaugersäcke, Batterien, Mineralöl, Strassenwischgut, Asche aus behandeltem Holz, Windeln

*ZAB-Bazenheid*

---

## Liebe Bürgerinnen und Bürger von Oberhelfenschwil



Mit dem Jahreswechsel haben die gewählten Amtsträgerinnen und Amtsträger ihre teils neuen Aufgaben übernommen, sei dies im Gemeinderat, im Schulrat oder in den Geschäftsprüfungskommissionen. Wir sind dankbar, dass die Ortsparteien von Oberhelfenschwil gemeinsam sämtliche Vakanzen wieder besetzen konnten und bedanken uns bei den neuen, aber auch den bisherigen Räten und Kommissionsmitgliedern, für ihr politisches Engagement.

Die Durchführung und Begleitung der Lokalwahlen betrachten wir als wichtigen Bestandteil unserer politischen Arbeit, welche sich in Oberhelfenschwil auszeichnet durch die gemeinsame, konstruktive Arbeit aller interessierten Parteien. Wir dürfen in unserer Arbeit auf die Unterstützung von 75 Mitgliedern zählen. Um uns auch in Zukunft nicht über Mitgliederschwund oder politische Abstinenz beklagen zu müssen, möchten wir Sie motivieren, sich über das eigene politische Engagement Gedanken zu machen. Nicht jedes Mitglied einer Ortspartei kann oder muss Gemeindepräsident oder Kantonsrat werden. Jedes einzelne, allenfalls politisch auch passive, Mitglied ist aber Rückhalt und Teil unseres Engagements.

Wann dürfen wir Sie in unserer Runde begrüßen? Die Unterzeichnenden stehen Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung.

*CVP Ortspartei Oberhelfenschwil  
Andreas Niedermann und Köbi Hagmann*

---

## **Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal Gottesdienste – Kirchkreis Oberhelfenschwil**

Sonntag, **17. März 2013**, 10.00 Uhr, Gottesdienst

---

## **Katholische Kirche Oberhelfenschwil Gottesdienste**

Freitag, **15. März 2013**, 09.30 Uhr, Eucharistiefeier  
Samstag, **16. März 2013**, 17.00 Uhr, Versöhnungs- und Eucharistiefeier  
Dienstag, **19. März 2013**, 09.30 Uhr, Rosenkranzgebet  
Freitag, **22. März 2013**, 09.30 Uhr, Eucharistiefeier



---

## **Kirchgemeindeversammlung Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Unteres Neckertal**

Einladung zur 1. ordentlichen Kirchgemeindeversammlung der Evangelisch reformierten Kirchgemeinde Unteres Neckertal am Sonntag, **17. März 2013**, 11.00 Uhr in der Kirche Oberhelfenschwil, im Anschluss an den Gottesdienst.

### **Traktanden**

1. Begrüssung
2. Jahresrechnung 2012
  - a. Kirchgemeinde Brunnadern
  - b. Bericht und Antrag Geschäftsprüfungskommission
  - c. Kirchgemeinde Mogelsberg
  - d. Bericht und Antrag Geschäftsprüfungskommission
  - e. Kirchgemeinde Oberhelfenschwil
  - f. Bericht und Antrag Geschäftsprüfungskommission
3. Budget 2013
4. Allgemeine Umfrage

Zur ersten ordentlichen Kirchgemeindeversammlung sind alle Kirchgemeindemitglieder, die in den Kirchkreisen Brunnadern, Mogelsberg und Oberhelfenschwil stimmberechtigt sind, freundlich eingeladen. Fehlende Stimmausweise können bei der Aktuarin Silke Steiger, Feldstrasse 33, 9621 Oberhelfenschwil, Tel. 071 374 23 26 bezogen werden. Im Anschluss an die Versammlung sind Sie herzlich zum Apéro in der Sonnenberghalle eingeladen.

*Auf Ihre Teilnahme an der Kirchgemeindeversammlung freut sich die Kirchenvorsteherschaft der Kirchgemeinde Unteres Neckertal.*

---

## **Senioren für Senioren**

Dienstag, **26. März 2013**, 14.00 Uhr, katholisches Pfarreiheim

Nicht alle Wege enden auf dem Friedhof, es gibt auch andere Endstationen. Über Vor- und Nachteile moderner Rituale rund um den Tod mit Pfarrer Ueli Friedinger.

*Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Unteres Neckertal*

---

## **Endlich ist das Pfarrteam der Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal vollständig**

Am vergangenen Sonntag fand in der gut besetzten Kirche Mogelsberg die Installation von Oliver Gengenbach als evangelischer Pfarrer in der Kirchgemeinde Unteres Neckertal statt. Nachdem die Sonntagsschüler mit einem Lied den Gottesdienst eröffnet hatten, übernahm Klaus Stahlberger, Vizedekan von St. Gallen die Regie und setzte den neuen Pfarrer vom Kirchenkreis Mogelsberg in sein Amt ein. Das Schmittechörli mit der wunderschönen Psalmvertonung «I luege ue uf d`Berge» von Peter Roth und den beiden innig vorgetragenen Naturjodel gab der Feier einen würdigen, musikalischen Rahmen.

Pfarrer Cornel Huber und Thomas Schönenberger von der katholischen Kirchgemeinde und Gerhard Friedrich von der evang. Nachbargemeinde Oberer Necker überbrachten ihre Glückwünsche und freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit. Auch alle Mitglieder der Pfarrwahlkommission liessen es sich nicht nehmen, ihre guten Wünsche dem neuen Pfarrer auf humorvolle Weise zu überbringen. Sie überreichten ihm verschiedene Gegenstände, die ihm auf seiner «Wanderung» im Neckertal hilfreich sein können.

In seiner Kurzpredigt verglich Oliver Gengenbach unsere Beziehung zu Gott mit einem Radio. Gott sendet in seiner Liebe Wellen aus. An uns liegt es, unser Herz auf Empfang zu stellen und die Störsender auszuschalten. Abgerundet wurde die Feier nach dem Gottesdienst im Kirchgemeindesaal, wo bei einem reichhaltigen Apéro Gelegenheit zu Gesprächen und weiteren Glückwünschen geboten wurde.

*Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal*

---

## **Bürgerversammlung der Schulgemeinde Neckertal**



Schule Neckertal

Wir freuen uns, wenn Sie sich den Bürgerversammlungstermin der Schulgemeinde Neckertal am Dienstag, **19. März 2013**, 20.00 Uhr, Aula OZ Necker reservieren und an der Versammlung teilnehmen.

Die Versammlung wird eröffnet mit Darbietungen der Oberstufe Necker. Im Anschluss an die Bürgerversammlung wird ein Apéro serviert. Nutzen Sie dann die Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch.

*Schulrat Schulgemeinde Neckertal*

---

## Rechnungsgemeinde der Dorfkorporation Necker

Mittwoch, **20. März 2013**, 20.00 Uhr, Aula des Oberstufenschulhauses Necker

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Dorfkorporation Necker.*

---

### Aktuell vor Ostern

*beck brunner.ch*

- Feine selbstgemachte Osterhasen und Hühner in verschiedenen Variationen.
- Zarte Biscuithasen, saftige Rüeblcakes und feine Oster Reiskuchen.
- Die beliebten Ostertauben aus dem Tessin, unvergleichlich.
- Für den Osterbrunch den feinen Brunner-Butterzopf oder diverse Frischbackbrote zum selber frisch Backen. - Besser geht's nicht.

Öffnungszeiten über die Ostertage:

Donnerstag, **28. März 2013**, 06.00 - 12.15 Uhr  
13.00 - 15.00 Uhr

Samstag, **30. März 2013**, 06.00 - 12.15 Uhr  
13.00 - 15.00 Uhr

Karfreitag, Ostersonntag und Ostermontag bleibt der Laden geschlossen.

*Das ganze Beck Brunner Team wünscht allen schöne Ostertage.*

---

### Neckertaler Seifenkistencup 2013



Wir freuen uns auf viele einheimische Fahrer und Zaungäste. Reservieren Sie folgende Daten.

Renntermine	Oberhelfenschwil	Samstag, <b>24. August 2013</b>
	Brunnadern	Sonntag, <b>16. Juni 2013</b>
	St. Peterzell	Samstag, <b>17. August 2013</b>

Gratis-Rennbroschüre bei Fahrer-Anmeldung bis spätestens **31. März 2013**. Details und Talon unter [www.schweizer-seifenkisten.ch](http://www.schweizer-seifenkisten.ch), Info bei Willi Signer, Cup-OK-Präsident, Schönenbüel, 9127 St. Peterzell, Tel. 079 302 79 50, [nkseifenkistencup@gmx.ch](mailto:nkseifenkistencup@gmx.ch)

Shit Happens – Mit dem eNothelfer bist du vorbereitet. Nächster eNothelfer Samariterverein Oberhelfenschwil Kurs:

Donnerstag, **25. April 2013**, 20.00 – 22.00 Uhr

Samstag, **27. April 2013**, 09.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 15.00 Uhr

plus vorgängig 3 Stunden eLearning

Kosten Fr. 140.--

Anmeldung bis 22. April an Anita Hässig, Tel. 071 374 25 19  
Code für eLearning bei uns erhältlich

*Samariterverein Oberhelfenschwil*

---

## **Oster- und Frühlingsausstellung im Floristik-Atelier**



Montag, **25. März 2013** bis Ostermontag, **1. April 2013**

Restaurant über die Ausstellung offen ab 9.00 Uhr.

Oster-Brunch: Ostersonntag, **31. März 2013**, Brunch ab 09.30 Uhr

Anmeldung unter Tel. 071 374 12 71 oder [info@weid-hof.ch](mailto:info@weid-hof.ch)

*Auf Ihren Besuch freuen sich Alexandra und Fritz Roth mit Marc, Pascal, Fabiola und Suena*

---

## **Frühlingsausstellung im Töpferatelier**

Sonntag, **17. März 2013**, 10.00 bis 18.00 Uhr, Peter Zollinger, Keramik und Bilder, Feldstrasse 39, 9621 Oberhelfenschwil

Ihr könnt dem Töpfer über die Schulter schauen.

*Wir freuen uns auf euren Besuch.*

*Peter Zollinger und Renate Gyr*

---

## **Theatergruppe Brunnadern Um Himmels Wille... Herr Pfarrer!**



Lustspiel in drei Akten von Bernd Gombold, Regie Ruedi Näf im Gasthaus Rössli, Bächli.

Aufgrund grosser Nachfrage gibt es eine Zusatzvorstellung:  
Donnerstag, **21. März 2013**, 20.00 Uhr

Zudem sind am **19. März 2013** noch einige Plätze frei.

Reservationen per Tel. 071 374 17 07 (Näf)  
oder [www.theater-brunnadern.ch](http://www.theater-brunnadern.ch)

*Theatergruppe Brunnadern*

---

## **Einladung zur Lesung mit Martin Ott**

Autor des Buches «Kühe verstehen»

Mittwoch, **3. April 2013** um 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Hemberg

Wir freuen uns auf viele interessierte Zuhörerinnen und Zuhörer.

*Es laden ein: die Bibliotheken Hemberg, Brunnadern und Mogelsberg,  
sowie die Vortrags- und Lesegesellschaft Toggenburg (VLT)*

---

## **Mittagstisch und Aufgabenbetreuung in Oberhelfenschwil**

Ab sofort biete ich während der Schulzeit Mittagstisch und Aufgabenbetreuung an, für Kinder aus der Gemeinde Oberhelfenschwil.

Wer	Esther Nyima
Ort	Dorfstrasse 3 in Oberhelfenschwil
Zeit	12.00 bis ca. 18.00 Uhr von Montag bis Samstag
Kontakt, Infos	Tel. 071 374 35 07, <a href="mailto:esthernyima@bluewin.ch">esthernyima@bluewin.ch</a>
Kosten	nach Absprache, als Richtlinie Fr. 5.-- bis Fr. 7.-- für Mittagessen und Fr. 5.-- bis Fr. 7.-- für Betreuung pro Stunde

---

## Vimpo Shop – Ausverkauf bis 23. März 2013

Leider müssen wir den Shop schliessen. Profitieren Sie von unserem Räumungs-Ausverkauf.

Kaffee, alle Sorten 50 % bei mindestens 2 Packungen

Zu Discountpreisen, solange Vorrat:

Neu: Armbanduhr-Handy, alle Funktionen, Farb-Touchscreen Display, Radio, MP3, Bluetooth, Organizer, SIMlockfrei für nur Fr. 120.--

Neu: Kinder Handy mit Notfall-Garanturuf, SIMlockfrei für Fr. 70.--

Mini-Funkmaus mit Mini-USB-Empfängerstick für Fr. 18.--, USB-Stick für Internet-TV für Fr. 26.--, USB-Surfstick für Fr. 50.--

LED Taschenlampe, Stirnlampe, Teleskop-TL, Schirmmütze-LED, Energiesparbirne mit Insektenschutz oder Ionisator, KIDs Insektenschutzlotion, Zeckenschutzspray, Insektensprays, Solar-LED-Grablicht, Batterien etc.

*Vimpo Shop, Neckerstr. 2, Oberhelfenschwil*

---

## Zu vermieten – 4 ½-Zimmer-Maisonette-Wohnung mit Sitzplatz

Beschreibung	Rustikaler Innenausbau, im Dorfkern von Oberhelfenschwil
Bezug	Nach Vereinbarung
Auskunft	Tel. 071 374 21 12

---

## Zu vermieten – 2-Zimmer-Wohnung

Beschreibung	Im 1. Obergeschoss, fertig möbliert, auch ohne Möbel mietbar, Fläche 50 m <sup>2</sup> und Südbalkon 9.5 m <sup>2</sup> , Lift, Tiefgaragenplatz, Mitbenützung Wintergarten, Sauna und Gartenanlage mit Schwimmteich
Lage	Mehrfamilienhaus «TRIAS» Feldstrasse 2, 9621 Oberhelfenschwil, Süd-Ost mit Balkon
Preis	Fr. 650.-- inkl. Nebenkosten, exkl. Strom
Auskunft	W. Jung, Tel. 071 923 10 61

---

## **Mäntigsmarkt Neckertal**

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.—)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

---

## **Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil**

### **Soziale Fachstellen Toggenburg**

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung, Erziehungsberatung   Tel. 071 987 54 40  
Weitere Informationen    [www.soziale-fachstellen.ch](http://www.soziale-fachstellen.ch)

### **Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität**

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt   Tel. 071 988 56 11  
Weitere Informationen    [www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

---

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Wattwil, Gemeindehaus                       jeden 2. Montag im Monat  
  ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr

Wil, Baronenhaus, 1. Etage                   jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
  ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

---

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil  
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell

Tel. 071 374 18 55  
Tel. 071 378 60 60

*Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg*

---

## Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern

Tel. 071 377 10 75  
oder Natel 079 547 23 27

Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)

Tel. 071 374 27 55

---

## Spitex Neckertal

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr  
Adresse Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)  
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02  
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

**Mahlzeitendienst** - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.